

„...IR NEPAMIRŠKITE... JŪS YPATINGA!“ (Moterys apie moteris elektroninio pašto laiškuose)

„Tautosakos darbų“ XXXV tome Gražina Skabeikytė-Kazlauskienė paskelbė pluoštą paauglių mergaičių nusirašinėjamų meilės istorijų¹. Aptardama skelbiamus tekstus, rengeja nurodo, kad „meilės istorijas persirašinėja 10–16 metų mergaitės, tačiau herojai paprastai yra kiek vyresnio amžiaus – tokio, kada dažniausiai išgyvenama pirmoji meilė“. Tai anaip tol ne vienintelis ciklas, vienijamas amžiaus, socialinės, profesinės grupės, tos pačios lyties kūrėjų, skleidėjų ar vartotojų. Lietuvių folkloristų dėmesio tebelaukia daugelis moksleivių folkloro atmainų, studentų, kareivių, biurų tarnautojų, konkrečių profesijų atstovų kūryba.

Šioje publikacijoje pateikiami kūriniai – moterų saviraiškos produktas. Tai elektroniniu paštu siuntinėjamos įvairialypės terpės bylos, tekstai, iliustruoti piešiniais, nuotraukomis ar be jokių priedų. Mokslo ir populiariojoje spaudoje kartą rašyta apie vyrų ir moterų elgsenos, mąstymo, pasaulio suvokimo, netgi juokavimo ypatumus ir skirtumus². Tekstai, kuriuos ras skaitytojas, jų iliustracijos bei kiti komponentai tik patvirtina minėtų tyrimų išvadas. Tai pasakojimai, samprotavimai ar tiesiog variacijos žinomų siužetų temomis apie moters sukūrimą, jos išskirtinumą, vietą visuomenėje. Čia iš tikrųjų daug sentimentalumo, egzaltacijos, ilgo ir gražaus kalbėjimo, kartais nė nesigilinant į sakomų žodžių prasmę ir apibrėžtumą (pvz., ką galėtute pasakyti apie moterį, apdovanotą „kregždutės kuklumu“?). Tai būdinga ne vien tekstams. Dažnai tokios pat saldžios būna iliustracijos ir tekstą lydinčios melodijos. Natūralu, kad tokia hipertrofuota stilistika susilaukia drastiškų parodijų.

Tačiau šiuolaikinio folkloro proceso stebėtojams svarbu ne vien kūrinio raiškos ypatumai, bet ir kūrybinės motyvacijos paskatos. Matome kaip niekad anksčiau išaugusį, klasikinei tautosakos tradicijai nebūdingą asmenybės saviraiškos ir įsitvirtinimo visuomenėje, tarpusavio palaikymo poreikį, daug kur įžiūrėtume ir tam tikrų psichoterapinių siekių. Šie bruožai pastebimi ir bendruosiuose šiuolaikinės folklorinės ar folklorėjančios kūrybos klotuose.

Publikacijos rengėjas sąmoningai atsiribojo nuo pristatomam ciklui labai giminingų kūrinių apie lyčių skirtumus, moterų požiūrį į vyrus. Tokios medžiagos turima tikrai daug ir įvairios. Akivaizdu, kad, norint išsamiai atspindėti objektą, tikslingiau yra parengti atskiras konkrečiai temai skirtas publikacijas.

Skelbiamos skaidrės kopijuotos iš PPS ir PPT formato rinkmenų. Vaizdams pavadinti pasirinktas konkretaus laiško priedo (*attachment*) pavadinimas. Rengiant spaudai, vaizdai gerokai sumažinti, pašalintos spalvos. Gaila, kad šitaip ne tik prarandama dalis informacijos, bet

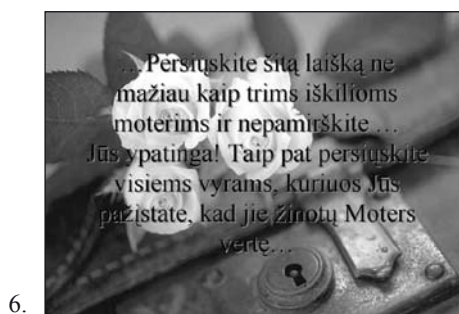
¹ Meilė ir mirtis: rašytinės istorijos apie meilę, parengė Gražina Skabeikytė-Kazlauskienė, *Tautosakos darbai*, 2008, [t.] XXXV, p. 293–306.

² Pavyzdžiui, Eeva-Liisa Kinnunen. Women's Humour, *Studia Fennica: Folkloristica*, 1998, vol. 4, p. 403–427.

nukenčia ir vaizdo kokybė. Ypač sunku išsaugoti vienspalvių tekstų kontrastingumą margame buvusių spalvotų vaizdų fone. Deja, visą įvairialypės terpės bylų informaciją galima perduoti tik elektroniniuose leidiniuose. Poligrafinėje spaudoje kol kas to padaryti negalima.

Povilas Krikščiūnas

MOTERIS



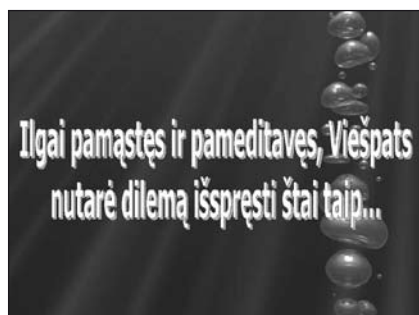
LTR 7301(16)

LEGENDA APIE MOTERĮ

1.



5.



2.



6.



3.



7.



4.



8.



9.



13.



10.



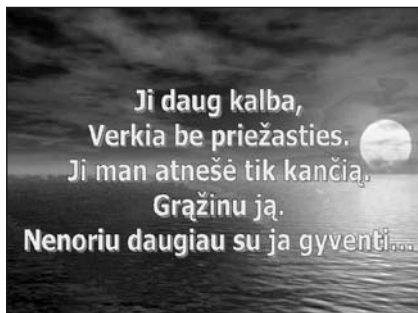
14.



11.



15.



12.



16.



17.



21.



18.



22.



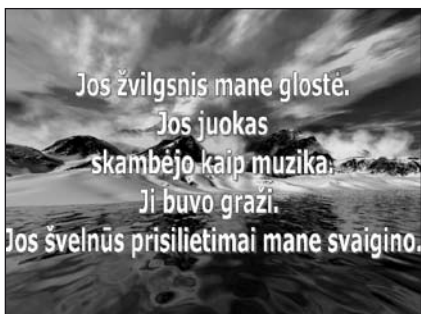
19.



23.



20.



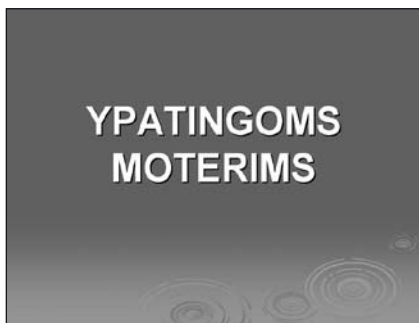
24.



LTR 7652(6)

YPATINGOMS MOTERIMS

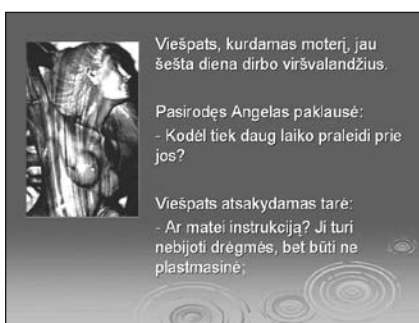
1.



5.



2.



6.



3.



7.



4.



8.



9.



Angelas priėjo ir palietė moterį:

– Bet ji tokia švelni, Viešpatie...

– Taip, ji švelni, – sutiko Kūrėjas. – Bet aš ją sukūriau ir tvirtą. Neįsivaizduoji, ką ji gali iškęsti ir kiek nuveikti.

13.



Angelas buvo sužavėtas:

– Viešpatie, tu – Genijus! Tu viską apgalvojai, nes moterys tikrai nepaprastos!

10.



– Ar ji moka mąstyti? – paklausė Angelas.

Viešpats patikino:

– Ji ne tik moka mąstyti, ji gali argumentuoti ir pagrįsti.

Tada Angelas kažką pastebėjo, išliesė ranką ir palietė moters skruostą.

14.



Moterys savo stiprybę stebina vyrus.

Jos augina vaikus.

Jos pakelia vargus ir negandas, velka sunkią naštą ir tuo pačiu spinduliuoja laimę, meilę ir džiaugsmą.

11.



– Oi, atrodo, kad šis modelis praleidžia vandenį. Sakiau tau, kad bandai per daug visko į ją sukišti.

– Tai ne protėkis, – paprieštaravo Kūrėjas. – Tai ašara!

– Kam ta ašara? – nustebo Angelas.

15.



Jos šypsosi, kai nori rėkti.

Dainuoja, kai nori verkti.

Jos verkia, kai yra be galo laimingos ir juokiasi, kai nerimauja.

Jos kovoja dėl to, kuo tiki.

Jos drąsiai pasipriešina neteisrybei.

12.



Dievas paaiškino:

– Per ašaras ji gali išreikšti savo džiaugsmą, sielvartą, skausmą, nusivylimą, vienvatę, širdgėlą ir pasididžiavimą.

16.



Jos nepriima atsakymo „ne“, kai tiki, kad yra geresnis sprendimas.

Jos atsisako naujų batų, bet nupirka juos savo vaikams.

Jos palydi išsigandusį draugą pas daktarą.

17.



Jos myli besąlygiškai.

Jos verčia, kai jų vaikams sekasi ir ožiugauja, kai jų draugai gauna apdovanojimus.

Jų širdys plyšta, kai miršta draugas.

Jos sielvartauja nerekusios šeimos nario, vienok, jos net tada būna stiprios, kai mano, kad daugiau nebefūrį jėgų.

19.



Moterys ne tik gimdo.

Jos suteikia džiaugsmą ir viltį.

Jos užjaučia ir paguodžia.

Moterys gali daug ką pasakyti ir daug ką duoti.

18.



Jos žino, kad prisilietimas ir bučiny s gali išgydyti sudaužytą širdį.

Moterys būna visokių dydžių, spalvų ir formų.

Jos važiuos, skris, eis, bėgs ar sius el. paštu žinutę, kad parodytų kaip jus myli.

Moters širdis – štai kas priverčia suktis pasauli!

20.

Perduok tai savo draugėms, kad prisimintų, kokios jos nuostabios...

LTR 7654(37)

PADRĄSINIMAS

1.

Woman to Woman Encouragement



Moterys – moterims. Padrąsinimas

3.



Someone will always be smarter.

Kažkas visada bus protingesnis

2.



Someone will always be prettier.

Visada bus gražesnių

4.



Someone will earn more.

Kažkas uždirbs daugiau

5.



Someone's house
will be bigger.

Kažvieno namas
visada bus didesnis.

9.



The prettiest,
slimmest woman
in the world may
have sadness in
her
heart.

Pati gražiausia moteris
pasaulyje gali turėti
liūdesį širdyje.

6.

WorldCarfans.com

Someone will
drive a better car.

Kažkas vairuos peresnę
mašiną



10.



The most highly favored
woman in your office
may not be able to have
children.

Galbūt pati sėkmingiausia
moteris jūsų ofise
negali turėti vaikų.

7.



Someone will travel
more.

Kažkas keliaus daugiau.

11.



The richest
woman you know
may have the car,
the house, and
the clothes
- but might be
very lonely.

Turtingiausia moteris, kurią
jūs žinote, gali turėti
mašiną, namą, drabužius, bet
būti labai vieniša.

8.



Just let it go.
Take care of
yourself.



Love yourself and
your
circumstances.

•

Tebūnie kaip yra.
Saugokite save.
Mylėkite save ir aplinkinius.

12.



So, love yourself.
Love who you are
right now.

Tell yourself "I am too
blessed to be stressed."

Taip kad mylėkite save.
Mylėkite tokią, kokia esate.
Pasakykite sau:
"Esu per daug vertinga,
kad nervinčiau!"

13.



14.



LTR 7643(30)

Parengė Povilas Krikščiūnas

Publikacija parengta vykdant Lietuvos valstybinio mokslo ir studijų fondo remiamą mokslinių tyrimų projektą „Tradicijų tęstinumas ir kaita šiuolaikiniame lietuvių folklore: tyrimai ir sisteminimas“.